

# NEVADA JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT - ENROLLMENT FORM/FORMA DE INSCRIPCIÓN

- Bear River                       Nevada Union     NU Tech     Ghidotti Early College High School  
 Silver Springs                       North Point

## REGISTRATION INFORMATION / INFORMACIÓN PARA REGISTRO

STUDENT ID \_\_\_\_\_ DATE OF ENROLLMENT \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_ CLASSIFICATION: Regular Ed/Special Ed (w/active IEP)  
 NUM. DE ESTUDIANTE \_\_\_\_\_ FECHA DE REGISTRO \_\_\_\_\_ EDAD \_\_\_\_\_ CLASIFICACIÓN: (Please circle one) Escoja uno

Legal First Name \_\_\_\_\_ Legal Middle Name \_\_\_\_\_ Legal Last Name \_\_\_\_\_  
**Nombre** \_\_\_\_\_ **Segundo Nombre** \_\_\_\_\_ **Apellido** \_\_\_\_\_

Nickname \_\_\_\_\_ Gender \_\_\_\_\_ Birth Date \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_  
**Sobrenombre** \_\_\_\_\_ **Sexo** \_\_\_\_\_ **Fecha de Nacimiento** \_\_\_\_\_ **Grado** \_\_\_\_\_

- Does your student have a sibling enrolled in the Nevada Jt. Union High School District? • Yes                      • NO
- **Su estudiante tiene un hermano(a) inscrito en el Distrito de la escuela Nevada Union?** • Sí                      • No

Federal regulations require a response to BOTH of the following questions: Are you Hispanic or Latino? • Yes, Hispanic or Latino • No, not Hispanic or Latino

**Regulaciones Federales requieren respuestas a las DOS siguientes preguntas: Es usted Hispano o Latino? • Sí, Hispano o Latino • No, No soy Hispano o Latino**

What is your race? \_\_\_\_\_ American Indian or Alaska Native(100) \_\_\_\_\_ Chinese (201) \_\_\_\_\_ Japanese (202) \_\_\_\_\_ Korean (203) \_\_\_\_\_ Vietnamese (204) \_\_\_\_\_ Asian Indian (205)  
**¿Cual es su raza?** \_\_\_\_\_ Indio Americano o Nativo de Alaska \_\_\_\_\_ China \_\_\_\_\_ Japonés \_\_\_\_\_ Coreano \_\_\_\_\_ Vietnamita \_\_\_\_\_ Indio Asiático

\_\_\_\_\_ Laotian (206) \_\_\_\_\_ Cambodian (207) \_\_\_\_\_ Hmong \_\_\_\_\_ Other Asian (299) \_\_\_\_\_ Hawaiian (301) \_\_\_\_\_ Guamanian (302) \_\_\_\_\_ Samoan (303) \_\_\_\_\_ Tahitian (304)  
 \_\_\_\_\_ Laosiano \_\_\_\_\_ Cambodiano \_\_\_\_\_ Hmong \_\_\_\_\_ Otro Asiático \_\_\_\_\_ Hawaiano \_\_\_\_\_ Guamaniano \_\_\_\_\_ Samoano \_\_\_\_\_ Tahitiano

\_\_\_\_\_ Other Pacific Islander (399) \_\_\_\_\_ Filipino (400) \_\_\_\_\_ Black or African American (not Hispanic) (600) \_\_\_\_\_ White (not Hispanic) (700)  
 \_\_\_\_\_ Otros Islas del Pacifico \_\_\_\_\_ Filipino \_\_\_\_\_ Negro o Afroamericano(no Hispano) \_\_\_\_\_ Blanco(no Hispano)

Most Recent School Attended \_\_\_\_\_ School Address \_\_\_\_\_ City/State/Zip \_\_\_\_\_  
**Escuela atendida recientemente** \_\_\_\_\_ **Dirección de la Escuela** \_\_\_\_\_ **Ciudad/Estado/Código Postal** \_\_\_\_\_

School Phone Number \_\_\_\_\_ Name used at previous school (if different): \_\_\_\_\_ Current District of Residence \_\_\_\_\_  
 Núm. de Teléfono de la Escuela \_\_\_\_\_ Nombre utilizado en la Escuela Anterior \_\_\_\_\_ Distrito de Residencia Actual \_\_\_\_\_

**Home Language Survey** The California Education Code requires schools to determine the language(s) spoken at home by each student. This information is essential in order for schools to provide instruction for all students. Please answer the questions below:

**Encuesta del Idioma en el Hogar:** El código de Educación de California requiere que las escuelas determinen el Idioma hablado en el hogar por el estudiante. Esta información es esencial para que las escuelas puedan proveer una educación para todos los estudiantes. Por favor conteste las siguientes preguntas

*If a language other than English is indicated on any line, does your child...*

**Sí indica otro idioma aparte de Inglés en cualquier línea, su hijo(a)...**

- ¿Entiende este Idioma?Understand this language? \_\_\_\_\_ Si/ Yes \_\_\_\_\_ No
- ¿Habla este Idioma?Speak this language? \_\_\_\_\_ Si/Yes \_\_\_\_\_ No
- ¿Lee este Idioma?Read this language? \_\_\_\_\_ Si/Yes \_\_\_\_\_ No
- Escribe este Idioma?Write this language \_\_\_\_\_

Which language did your student learn when he/she first began to talk?

- ¿Qué Idioma aprendió su hijo(a) cuando empezó a hablar? \_\_\_\_\_

Which language does your student use most frequently at home?

How many years of instruction has your child had in a language **other than** \_\_\_\_\_

- ¿Qué Idioma habla su hijo(a) más frecuentemente en su casa? \_\_\_\_\_  
Which language do you (the parents or guardians) most frequently speak to your student?
- ¿Qué Idioma utiliza (los padres) más frecuentemente para hablar con su hijo(a)? \_\_\_\_\_

English?  
Cuantos años de enseñanza ha tenido su hijo(a) en Idiomas aparte de Ingles? \_\_\_\_\_

Date 1<sup>st</sup> attended NJUHSD school  
Fecha de el 1er día en Nevada Union \_\_\_\_\_

Date 1<sup>st</sup> attended CA school  
Fecha del 1er día en una escuela en California \_\_\_\_\_

Date 1<sup>st</sup> attended US  
Fecha del 1er día en una escuela en EU \_\_\_\_\_

Is either parent/guardian on active duty in the U.S. Armed Forces (ARmy, Navy, Air Force, Marine Corps or Coast Guard) or on full time National Guard Duty  
Algún padre/tutor está en el servicio activo de las Fuerzas Armadas de U.S (Ejército, Armada Marina, Fuerza Aérea, Infantería de Marina o Guardacostas) o en servicio de la Guardia Nacional Si/No

PERSONAL INFORMATION  
**INFORMACIÓN PERSONAL**

Please check all service(s)/program(s) in which the student is currently enrolled:  
Por verifique todos los servicios o programas en los cuales el estudiante se haya inscrito:

Special Education (with active IEP)  Educación Especial  
504 Accommodation  504 Alojamiento

Please list service(s)/ program(s) received prior to this year not listed above such as GATE, Title I, English Language Development, etc.:  
Por favor liste los servicios y programas anteriores a este año no mencionados en la parte de arriba como, GATE(estudiante dotado) Desarrollo de el Idioma de Inglés, etc.

City of Birth \_\_\_\_\_ State of Birth \_\_\_\_\_ Country of Birth \_\_\_\_\_ Mother's Maiden Name \_\_\_\_\_  
Ciudad de Nacimiento \_\_\_\_\_ Estado(lugar) de Nacimiento \_\_\_\_\_ País de Nacimiento \_\_\_\_\_ Apellido de Soltera de la Madre \_\_\_\_\_

Legal Restrictions/Restricciones legales: (Por favor provea cualquier acuerdo legal pertinente a la patria potestad)

CONTACT INFORMATION  
**INFORMACIÓN DE SUS CONTACTOS**

Priority Prioridad	Type Tipo	Name (First/Last) Nombre y Apellido	Address Dirección	Phone Numbers Número de Teléfono	Receive Mailings ?
NA	STUDENT MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DEL ESTUDIANTE		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular: Home/Casa:	
		Email Address/Correo Electrónico:	City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Work/Trabajo Other/Otro:	
NA	STUDENT PHYSICAL ADDRESS		Street Address (include apt #): <b>Calle (incluya núm. de apartamento)</b>	Cell/Celular:	

	<b>DIRECCIÓN FÍSICA DEL ESTUDIANTE</b>			Home/Casa:	
		Email Address/Correo Electrónico:	City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	
<b>1</b>	Guardian Name Nombre del Tutor		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular:	
	Relationship <b>Relación</b>	Email Address/Correo Electrónico:	City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Home/Casa:	
				Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	
<b>2</b>	Guardian Name Nombre del Tutor		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular:	
	Relationship. <b>Relación</b>	Email Address/Correo Electrónico	City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Home/Casa:	
				Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	
<b>3</b>	Guardian Name Nombre del Tutor		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular:	
	Relationship <b>Relación</b>	Email Address/Correo Electrónico	City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Home/Casa:	
				Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	
<b>4</b>	Guardian Name Nombre del Tutor		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular:	
	Relationship <b>Relación</b>	Email Address/Correo Electrónico	City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Home/Casa:	
				Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	
<b>1</b>	LOCAL EMERGENCY CONTACT <b>Contacto de Emergencia Local</b>		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular:	
			City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Home/Casa:	
				Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	
<b>2</b>	LOCAL EMERGENCY CONTACT <b>Contacto de emergencia Local</b>		Street Address (include apt #) or PO Box: <b>Calle (Incluya núm. de apartamento) o Apartado Postal</b>	Cell/Celular:	
			City/State/Zip Code/ <b>Ciudad/Estado/Código Postal:</b>	Home/Casa:	
				Work/Trabajo:	
				Other/Otro:	

**Homeless status (IF APPLICABLE)** (The term "homeless student" means students who lack a fixed, regular, and adequate nighttime residence). Under No Child Left Behind, additional services are available to homeless students. Completion of this information is optional. If you have any questions, or are not comfortable completing this section but would like information about the services available, contact the NJUHSD Homeless/Foster Youth Liaison, Marty Mathiesen, 272-2635

**Desamparados (SI LE CORRESPONDE)** (El decir "Estudiante desamparado" significa estudiantes que les hace falta o no tienen un lugar adecuado donde puedan residir en las noches regularmente) Bajo el programa "No child Left Behind" hay servicios adicionales para estudiantes desamparados. El completar estas formas es opcional. Si tiene preguntas, o no se siente a gusto rellenoando esta sección pero le gustaría información acerca de este servicio, llame a el coordinador de el programa para Desamparados/Adolescentes sin hogar de la escuela NJUHSD, Marty Mathiesen 272-2635

Student is sharing the housing of other persons due to loss of housing, economic hardship, or a similar reason

Student is living in motels, hotels, trailer parks, shelters, or awaiting foster care placement

Student has a primary nighttime residence that is a public or private place not designed for or ordinarily used as a regular sleeping accommodation for human beings

Student is living in cars, parks, public spaces, abandoned buildings, substandard housing, bus or train stations, or similar settings

Migratory student qualifies as homeless because they are living in similar circumstances

El estudiante está compartiendo vivienda de otras personas debido a la pérdida del hogar, problemas económicos o razones similares.

El estudiante está viviendo en moteles, hoteles, casas móviles, refugios o está esperando colocación en un hogar.

El estudiante tiene como residencia principal un lugar público o privado que no está designado o se utiliza como alojamiento

El estudiante está viviendo en carros, parques, lugares públicos, edificios abandonados, infravivienda, autobuses, estaciones de tren o lugares similares.

Estudiantes migratorios califican como desamparados porque viven en situaciones similares.

**Residency Verification**

I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing street address is the correct residence for my student.

**Verificación de Dirección**

Yo, declaro bajo la pena de perjurio de la Ley del Estado de California que la dirección precedente es la dirección correcta de mi estudiante.

Parent/Guardian Education Level

**Nivel de educación de los Padres**

(Federal regulations require a response)

(Regulaciones Federales requieren una respuesta)

(Education level of the most educated parent)

(Nivel de Educación de el Padre más Educado)

Graduate school/post-graduate training

Graduado/Postgrado (10)

High school grad

Graduado de la Preparatoria (13)

College grad

Graduado de la Universidad (11)

Not high school grad

No graduado de la Preparatoria (14)

Some college

Alguna Educación Superior (12)

11th GRADE PARENTS ONLY:

his/her eligibility for financial aid/Cal Grant awards

Please check if you **DO NOT** want your student's grade point average and social security number to be released to the California Student Aid Commission for use in determining

**PADRES DE EL GRADO 11 ÚNICAMENTE**

Comisión de

Por favor cheque si no desea que el promedio de calificaciones de su estudiante y número de seguro social se den a conocer a la

Ayuda para el Estudiante de California para determinar la elegibilidad de ayuda financiera.

**Computer Usage Agreement**

Along with networked computer labs, access to the Internet is available to the student at NJUHSD. Parents and students are required to read, understand, and sign the Computer Usage Agreement before students may use any computer lab on campus. Violation of the terms/conditions of this agreement will result in termination of the privilege.

**Acuerdo para el Uso de Computadoras.** Al mismo tiempo que el laboratorio de computadoras, los estudiantes tienen acceso al Internet en la escuela NJUHSD.

Es un requisito que los Padres y los estudiantes lean, entiendan y firmen el Acuerdo para el Uso de Computadoras antes de que cualquier estudiante pueda utilizar cualquier computadora en la escuela. La violación de los términos del acuerdo resultara en la terminación de este privilegio.

**NJUHSD Board Policy & Educación code 48915**

Any student who is found in possession of loaded or unloaded firearms, knives, explosive devices, or any other dangerous weapons, has possession, sells or is under the influence of any controlled substance or alcohol, commits or attempts to commit robbery or extortion, or causes, attempts to cause or threatens to cause serious physical injury to another person, he/she shall be immediately suspended and recommended for expulsion, unless the particular circumstances of the case indicate that expulsion is inappropriate. No exception shall be made in the case of the possession of a loaded or unloaded firearm." Violation of this Policy with regards to drugs, alcohol, weapons, or battery will result in a recommendation for expulsion from the district.

**Código de Educación 48915 y Póliza del Distrito NJUHSD**

"En lo sucesivo, cualquier estudiante que sea encontrado en la posesión de armas de fuego cargadas o descargadas, cuchillos, artefactos explosivos o cualquier arma peligrosa, tiene posesión, vende o está bajo la influencia de sustancias controladas o alcohol, comete o intenta cometer robos o extorsión, ocasiona, intenta ocasionar o amenaza con ocasionar lesiones

físicas serias a otras personas, él o ella deberá ser suspendido inmediatamente y se recomendará una expulsión, al menos que ciertas circunstancias en el caso indique que la expulsión no es apropiada. No se hará ninguna excepción en casos de posesión de armas de fuego cargadas o descargadas.” La violación de la póliza en lo que respecta a drogas, alcohol, armas, o agresiones resultará en la recomendación para expulsión del distrito.

- Has the student ever been expelled? ¿El estudiante ha sido expulsado?  Si/ Yes  No
- Has the student ever been suspended? ¿El estudiante ha sido suspendido?  Si/Yes  No

*We, as parent/guardian and student, acknowledge that we have read and understand the above information.*

***Nosotros, padres y estudiante, hemos leído y entendido la información anterior***

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Signature/ Firma de los Padres

\_\_\_\_\_  
Date /Fecha

\_\_\_\_\_  
Student Signature/Firma del Estudiante

\_\_\_\_\_  
Date/Fecha

**Access to student information will be permitted pursuant to Education Codes 49073-49079**